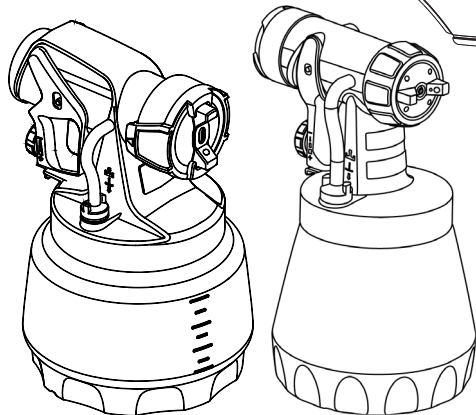
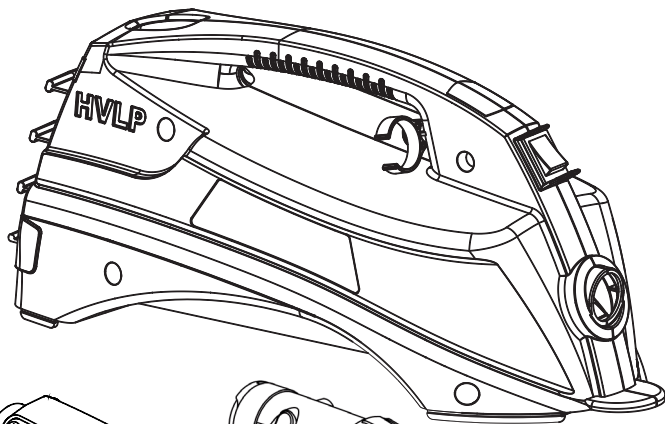


# Earlex®



## Betjeningsvejledningen

SprayStation HV4901

I-Spray 1300

Perfect Spray 800

DK



..... 3 - 20



..... 24






## TAK, FORDI DU HAR VIST OS TILLID

Vi vil gerne ønske dig tillykke med dit køb af dette mærkeprodukt fra Earlex. Vi er sikre på, at du virkelig vil nyde at arbejde med det. Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen, og følg sikkerhedsoplysningerne, inden apparatet anvendes. Opbevar betjeningsvejledningen på et sikkert sted tæt på produktet i tilfælde, at en anden har brug for den. Vi står til din rådighed, hvis du har spørgsmål, forslag eller anmodninger. Kontakt os på telefonnummeret på bagsiden af denne betjeningsvejledning eller via vores hjemmeside [www.earlex.com](http://www.earlex.com)

## 1. Forklaring af de anvendte symboler

### Indhold

1. Forklaring af de anvendte symboler .....	4
2. Generelle sikkerhedsanvisninger .....	4
3. Sikkerhedsanvisninger til sprøjtepestoler .....	7
4. Beskrivelse/ leveringsomfang .....	8
5. Anvendelsesområde .....	8
6. Egnede coatingmaterialer .....	9
7. Ikke egnede coatingmaterialer .....	9
8. Forberedelse af arbejdsstedet (til indendørs vægmaling) .....	9
9. Forberedelse af coatingmaterialet .....	10
10. Start .....	10
11. Valg af sprøjteindstilling (Perfect Spray 800-sprøjte tilbehør) .....	11
12. Valg af sprøjteindstilling (I-Spray 1300-sprøjte tilbehør) .....	11
13. Justering af mængdemængde (fig. 10) .....	11
14. Sprøjteteknik .....	11
15. Afbrydelse af arbejdet .....	12
16. Udtagning af drift og rengøring .....	12
17. Rengøring af Perfect Spray 800-sprøjte tilbehør .....	13
18. Rengøring af I-Spray 1300-sprøjte tilbehør .....	14
19. Vedligeholdelse .....	15
20. Reservedele .....	16
21. Tilbehør .....	17
22. Miljøbeskyttelse .....	17
23. Vigtig bemærkning vedrørende produktansvar .....	18
24. Afhjælpning af fejl .....	18
25. Tekniske data .....	19
2 års garanti .....	20

	<b>Dette symbol angiver en potentiel fare for dig eller apparatet. Under dette symbol finder du vigtige oplysninger om, hvordan du undgår personskader og skader på apparatet.</b>
	<b>Fare for elektrisk stød</b>
	<b>Angiver tips til anvendelse og andre særligt nyttige oplysninger.</b>
	<b>Apparater og tilbehør mærket med dette symbol er egnede til bearbejdning af materialer med lav viskositet som f.eks. malinger, lasurer og vægmalinge specielt beregnet til dette formål. Hvis et materiale bærer dette logo, er det særligt velegnet til anvendelse med det pågældende apparat.</b>
	<b>Apparater og tilbehør mærket med dette symbol er egnede til bearbejdning af materialer med høj viskositet som f.eks. vægmalinge til indendørs brug (dispersioner og latexmalinger). Hvis et materiale bærer dette logo, er det særligt velegnet til anvendelse med det pågældende apparat.</b>

## 2. Generelle sikkerhedsanvisninger

**Forsigtig!** *Læs alle anvisninger. Hvis nedenstående anvisninger ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Begrebet "elektrisk værktøj", der anvendes nedenfor, omfatter både netdrevet (med strømledning) og batteridrevet (uden strømledning) elektrisk værktøj.*



### 1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst.** *Rodede eller ikke belyste arbejdssteder kan forårsage ulykker.*
- Anvend aldrig værktøjet i områder med brændbare væsker, gasser eller støv.** *Elektrisk værktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.*
- Hold børn og andre personer på afstand, når det elektriske værktøj anvendes.** *Hvis din opmærksomhed bliver afledt, kan du miste kontrollen over værktøjet.*

### 2. Elektrisk sikkerhed

- Værktøjets stik skal passe i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet værktøj.** *Uændrede stik og egnede stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

- b) Undgå fysisk kontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeelementer, komfurer og køleskabe.** *Risikoen for elektrisk stød øges, hvis din krop er jordet.*
- c) Hold dit udstyr på afstand af regn og fugt.** *Risikoen for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i det elektriske udstyr.*
- d) Misbrug ikke ledningen ved at bære værktøjet i den, lade det hænge i den eller ved at trække strømledningen ud af stikkontakten. Hold strømledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller værktøjsdele i bevægelse.** *En beskadiget eller snoet ledning øger risikoen for et elektrisk stød.*
- e) Hvis du arbejder udenfor med et elektrisk værktøj, skal der anvendes forlængerledninger, der er beregnede til brug udendørs. Anvend kun en forlængerledning med 3 tråde med et jordet stik med 3 ben og en stikkontakt med 3 ben, der passer til stikket på produktet. Sørg for, at din forlængerledning er i orden. Når der anvendes en forlængerledning, skal du sikre dig, at den kan klare den strøm, dit produkt anvender. En ledning med for lille kapacitet vil forårsage et fald i netspændingen, hvilket medfører manglende effekt og overophedning. En 1 mm<sup>2</sup>3-trådet ledning anbefales. Hvis en forlængerledning skal anvendes udendørs, skal den være mærket med ledningstypen H05RN-F eller H05RR-F. Forlængerledningen må være maks. 50 m. Når der anvendes en forlængerledning, der er beregnet til brug udendørs, reduceres risikoen for elektrisk stød.**
- f) Hvis du ikke kan undgå at anvende værktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes en 30 mA fejlstrømsafbryder.** *Ved at anvende en fejlstrømsafbryder undgås risikoen for elektrisk stød.*

### 3. Personlig sikkerhed

- a) Vær opmærksom. Vær opmærksom på, hvad du gør, og arbejd fornuftigt med elektrisk værktøj. Anvend ikke elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** *Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelsen kan medføre alvorlige personskader.*
- b) Bær personligt sikkerhedsudstyr og benyt altid sikkerhedsbriller.** *Ved at bære personligt sikkerhedsudstyr som f.eks. en støvmaske, sikkerhedssko med skridsikre såler, sikkerhedshjelm eller høreværn, afhængigt af typen af det elektriske værktøj, reduceres risikoen for personskader.*
- c) Undgå utilsigtet start. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, inden du slutter det til strømmettet, tager det op eller bærer det.** *Der kan opstå ulykker, hvis du bærer det elektriske værktøj, mens din finger er på kontakten, eller hvis du slutter det til strømforsyningen, mens det er tændt.*

- d) Fjern indstillingsværktøj eller nøgler, inden du tænder det elektriske værktøj.** *Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roterende del, kan forårsage personskader.*
- e) Undgå en unaturlig position. Sørg for, at du står sikkert og hele tiden er i balance.** *Dette sikrer, at du bedre kan styre værktøjet i uventede situationer.*
- f) Bær egnet beklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold hår, beklædning og handsker på afstand af dele i bevægelse.** *Løs beklædning, smykker eller langt hår kan blive fanget af dele i bevægelse.*
- g) Dette apparat kan anvendes af børn, der er over 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn og har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet med anvendelsen af apparatet.** *Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke udføre den vedligeholdelse og rengøring, som brugeren må foretage.*

#### 4. Anvendelse og pleje af elektrisk værktøj

- a) Overbelast ikke værktøjet. Anvend det elektriske værktøj, der er egnet til den opgave, du udfører.** *Du arbejder bedre og sikkert i det angivne præstationsområde, hvis du anvender det egnede elektriske værktøj.*
- b) Anvend ikke elektrisk værktøj, hvor kontakten er defekt.** *Et elektrisk værktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.*
- c) Tag stikket ud af strømkilden, inden der udføres indstillinger af værktøjet, skiftes tilbehør, eller inden værktøjet lægges væk.** *Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af værktøjet.*
- d) Opbevar værktøj, der ikke bruges, på et sted, der er utilgængeligt for børn. Lad ikke personer, der ikke kender til værktøjet, eller som ikke har læst betjeningsvejledningen, anvende værktøjet.** *Elektrisk værktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.*
- e) Plej dit værktøj korrekt. Kontroller, om de bevægelige dele fungerer korrekt, og at de ikke sidder fast, om dele er i stykker eller beskadigede, således at værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden værktøjet anvendes.** *Mange ulykker skyldes, at elektrisk værktøj ikke er blevet vedligeholdt korrekt.*
- f) Anvend det elektriske værktøj, tilbehør, værktøj til montering osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og på den måde, der er angivet for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og den aktivitet, der skal udføres.** *Anvendelsen af elektrisk værktøj til andre formål end de beregnede kan medføre farlige situationer.*

## 5. Service

- a) Få udelukkende dit værktøj repareret af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.
- b) Hvis strømledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en lignende kvalificeret person for at undgå en sikkerhedsrisiko.

## 3. Sikkerhedsanvisninger til sprøjtepistoler

**FORSIGTIG!** Bær åndedrætsværn: Malingståge og dampe fra opløsningsmidler er skadelige for helbredet. Bær altid åndedrætsværn og arbejd kun i godt ventilerede rum eller ved hjælp af ekstra ventilationsudstyr. Det anbefales at bære arbejdsbeklædning, sikkerhedsbriller, høreværn og handsker.



**FORSIGTIG: FARE FOR PERSONSKADER!** Ret aldrig sprøjtestrømmen mod mennesker eller dyr.



**Stik og stikdåser skal være tildækkede. Risiko for elektrisk stød, hvis der kommer sprøjtet materiale ind i stik!**

- ANVEND IKKE sprøjtepistoler med brændbare stoffer.
- Sprøjtepistolerne må ikke rengøres med brændbare opløsningsmidler.
- Vær opmærksom på farer, der kan opstå som følge af det sprøjtede materiale, og følg teksten og oplysningerne på beholderne eller specifikationerne fra producenten af materialet.
- SPRØJT IKKE en væske, hvis brændbare ikke kendes.
- Apparatet må ikke anvendes på arbejdssteder, der er omfattet af bestemmelserne om beskyttelse mod eksplosion.
- For at undgå faren for eksplosion under sprøjtningen, skal der sørges for effektiv naturlig eller kunstig ventilation.
- Der må ingen antændelseskilder være som f.eks. åben ild, rygning af tændte cigaretter, cigarer eller piber, gnister, glødetråde, varme overflader osv. i nærheden under sprøjtningen.
- Sørg for, at der ikke suges dampe fra opløsningsmiddel ind af enheden. Sprøjt ikke på enheden!
- Sprøjtepistolen er ikke et legetøj. Børn må derfor ikke have lov til at håndtere den eller lege med den.

- Tag strømstikket ud af kontakten, inden der arbejdes på sprøjtepistolen.
- Tildæk områder, der **ikke** skal sprøjtes. Når du arbejder, skal du være opmærksom på, at f.eks. vinden kan transportere malingståge over store afstande og forårsage skader.
- Enhederne må kun anvendes med en fungerende ventil. **Hvis der stiger maling op i ventilationsslangen (fig. 14, A), må apparatet ikke anvendes mere!** Adskil og rengør ventilationsslange, ventil, og membran, og udskift om nødvendigt membranen.
- LÆG IKKE sprøjtepistolen på siden.

**Med originalt EARLEX-tilbehør og originale reservedele har du garanti for, at alle sikkerhedsbestemmelser er opfyldt.**

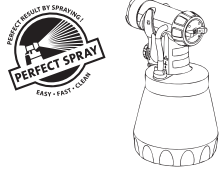
## 4. Beskrivelse/ leveringsomfang

Beskrivelse/ leveringsomfang (Fig. 1/2)	
1) Perfect Spray 800-sprøjtetilbehør	2) Luftslange
3) Adapter (med udluftning)	4) Holdeklips (til luftslange)
5) Dæksel til luftfilterrum	6) Luftfilter
7) Pistolens greb	8) I-Spray 1300-sprøjtetilbehør
9) Indføringsbeholder (2 stk.)*	10) Udskiftningspakning til dyse (2 stk.)*
11) Øveplakat	12) Betjeningsvejledning
13) Smøremiddel (uden illustration)*	14) Ladestation til pistol

\* Befinder sig i I-Spray-beholderen: Skal fjernes, inden arbejdet påbegyndes!

## 5. Anvendelsesområde

Der kan bearbejdes mange forskellige coatingstoffer med SprayStation HV4901. Der skal anvendes et sprøjtetilbehør, der passer til coatingmaterialet:

Coatingmaterialer	Sprøjtetilbehør
Coatingmaterialer med lav viskositet: Vand- og opløsningsmiddelbaserede malinger, grundere, tokomponentmalinger, klare lakker, autolakker, farveforseglere og efterbehandling af træ. Alle coatingmaterialer med det røde Perfect Spray-logo	Perfect Spray (antracit) 



Indendørs vægmaling (dispersioner og latexmaling)  
Alle coatingmaterialer med det grønne Perfect Spray-logo

I-Spray 1300 (hvid)



## 6. Egnede coatingmaterialer

Indendørs vægmaling (dispersioner og latexmaling)

Vand- og opløsningsmiddelbaserede malinger, grundere, tokomponentmalinger, klare lakker, autolakker, farveforsglere og efterbehandling af træ.

## 7. Ikke egnede coatingmaterialer

Materialer, der indeholder meget slibende komponenter, facademaling, kaustiske opløsninger og syreholdige coatingmaterialer. Brændbare materialer.

## 8. Forberedelse af arbejdsstedet (til indendørs vægmaling)



**Stikkontakter og stik skal tildækkes. Risiko for elektrisk stød, hvis der kommer sprøjtet materiale ind i stik!**



**Tildæk alle områder og objekter, der ikke skal sprøjtemales, eller fjern dem fra arbejdsområdet. Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes oversprøjtning.**

**Silikatmaling korroderer glas- og keramikoverflader ved kontakt! Alle sådanne overflader skal derfor tildækkes helt.**



Vær opmærksom på kvaliteten af den tape, der anvendes.

Benyt ikke stærkt klæbende tape på tapet og malede overflader, da disse overflader kan blive beskadiget, når tapen fjernes. Fjern tapen langsomt og jævnt. Brug ikke rykvisse bevægelser. Lad ikke tapen sidde længere end højst nødvendigt. Ellers kan der blive efterladt rester, når den fjernes.

Følg desuden tapeproducentens anvisninger.

## 9. Forberedelse af coatingmaterialet

- Bland materialet godt i den originale beholder. En omrører anbefales til indendørs vægmaling.



SprayStation HV4901 er blevet udviklet til brug med alle konventionelle malinger i deres ufortyndede form. Hvis overfladen er glat, og den maling, du anvender, er meget tyk og geleagtig, skal den fortyndes 10 %. Det kan være nødvendigt at fortynde malingen, hvis atomiseringen er grov, eller hvis strømningshastigheden er for lav, selv ved maksimumindstilling. På arket med producentens tekniske data (kan f.eks. findes på internettet) findes der yderligere oplysninger om de forskellige materialer og den maksimalt tilladte fortynding.



Det bedste resultat opnås, hvis sprøjtematerialet har mindst stuetemperatur.

## 10. Start

Sørg for, inden apparatet sluttes til strømforsyningen, at forsyningsspændingen er identisk med den værdi, der er angivet på typeskiltet.

Anbring altid apparatet på et plant, rent underlag. Ellers kan det suge støv o. l. ind.

1. Skru beholderen af sprøjtepistolen.

2. Justering af sugerøret. (Fig. 3)

Hvis sugerøret er placeret korrekt, kan indholdet i beholderen sprøjtes næsten uden rester.

Drej sugerøret fremad, når der sprøjtes på vandrette overflader. (Fig. 3 A)

Drej sugerøret bagud, når der sprøjtes på genstande over hovedhøjde. (Fig. 3 B)



For lettere at kunne sprøjte lofter og liggende genstande, anbefaler vi HVLP-grebsforlænger på 60 cm.

3. Anbring beholderen på et ark papir, hæld det forberedte coatingmateriale i, og skru beholderen godt fast på sprøjtepistolen.

4. Slut pistolens forreste del til den bageste del. (Fig. 5)

5. Montering af luftslangen (Fig. 4, A + B). Sæt luftslangen fast i tilslutningen på apparatet og på pistolens greb. Slangens position er ikke relevant.

6. Tryk på tænd-/slukknappen på apparatet.



**Med den vedlagte øveplakat kan du gøre dig fortrolig med betjeningen af sprøjtepistolen. Når du har prøvet de første sprøjtepåføringer, er det fornuftigt at prøve yderligere på pap eller en lignende overflade for at finde den rigtige flowhastighed for maling og luft for at opnå det bedste sprøjtemønster. I kapitel 11- 13 finder du yderligere oplysninger om disse indstillinger.**

## 11. Valg af sprøjteindstilling (Perfect Spray 800-sprøjtetilbehør)



**ADVARSEL! Fare for personskader! Træk aldrig i udløzerskærmen under justeringen af luftkappen.**

Med omløbermøtrikken (fig. 6, 1) skruet lidt ud drejes luftkappen (2) til positionen for den ønskede sprøjteindstilling (pil). Spænd derefter omløbermøtrikken.

**Fig. 7 A** = lodret flad stråle → til vandrette overflader

**Fig. 7 B** = vandret flad stråle → til lodrette overflader

**Fig. 7 C** = cirkulær stråle → til hjørner, kanter og overflader, der er svære at nå

## 12. Valg af sprøjteindstilling (I-Spray 1300-sprøjtetilbehør)



**ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Træk aldrig i udløzerskærmen under justeringen af luftkappen.**

Der kan indstilles 2 forskellige stråleformer ved at dreje på justeringsringen (Fig. 8, 1)

**Fig. 9 A** = vandret flad stråle → til vandrette overflader

**Fig. 9 B** = lodret flad stråle → til lodrette overflader

## 13. Justering af mængde (Fig. 10)

Indstil mængden ved at dreje regulatoren på udløzerskærmen på sprøjtepistolen.

- drej til venstre → lavere mængde

+ drej til højre → større mængde

## 14. Sprøjteteknik



Sprøjteresultatet afhænger af, hvor glat og ren den overflade, der skal sprøjtes, er. Af den grund skal overfladen omhyggeligt forberedes og holdes fri for støv.

- Tildæk alle overflader, der ikke skal sprøjtes.
- Tildæk alle skruegevind eller lignende dele af målobjektet.



**Vigtigt: Start ved kanten af det område, der skal sprøjtes. Start først sprøjtebevægelsen, og tryk derefter på udløseren. Undgå afbrydelser i det område, der skal sprøjtes.**

- Sprøjtebevægelsen skal komme fra armen, ikke kun fra håndledet. Dette sikrer, at der bevares en ensartet afstand mellem sprøjtepistolen og sprøjteoverfladen under sprøjtningen. Vælg en afstand på 5-15 cm, afhængigt af den ønskede sprøjtestråles bredde. Når du bruger vægmaling til indendørs brug, skal afstanden være mindst 20-30 cm.

**Fig. 11 A/ 11 B: KORREKT** Ensartet afstand til genstanden.

**Fig. 11 C: UKORREKT** En uensartet afstand vil medføre en ujævn påføring.

- Bevæg sprøjtepistolen jævnt på tværs eller op og ned, afhængigt af det indstillede sprøjtemønster.
- En jævn bevægelse af sprøjtepistolen giver en ensartet kvalitet på overfladen.
- Hvis der ophobes coatingmateriale på dysen og luftkappen, rengøres begge dele med opløsningsmiddel eller vand.



Sprøjt på tværs, når der anvendes maling med en dårlig dækkeevne, eller hvis overfladen er meget absorberende. (Fig. 12).



Vægmaling til indendørs brug i kraftige farvetoner skal påføres mindst to gange (lad det første lag maling tørre først). Dette sikrer en god dækning.

## 15. Afbrydelse af arbejdet

Sluk for apparatet.

- Ved længere afbrydelser udluftes beholderen ved at åbne den kortvarigt og derefter lukke den igen.
- Rengør dysens åbninger efter en afbrydelse i arbejdet.
- Når der arbejdes med tokomponentlakker, skal apparatet rengøres umiddelbart.

## 16. Udtagning af drift og rengøring

**Korrekt rengøring er en forudsætning for problemfri anvendelse af malingspåføringsapparatet. Der accepteres ingen krav i henhold til garantien, hvis apparatet er rengjort ukorrekt, eller hvis det slet ikke er rengjort.**

- 1) Tag stikket ud af stikkontakten. Udluft beholderen i tilfælde af længere afbrydelser, og efter at arbejdet er afsluttet. Dette kan gøres ved kort at åbne beholderen og derefter

lukke den igen, eller ved at trække i udløsskærmen og lade malingen løbe ud i den originale malingsbeholder.

- 2) Adskil sprøjtepipistolen. Pres krogen (fig. 5 "klik") lidt nedad. Drej pistolens forreste del og pistolens bageste del mod hinanden, og skil dem ad.
- 3) Skru beholderen af. Kom eventuelt resterende coatingmateriale tilbage i malingsdåsen.
- 4) Rengør på forhånd beholderen og indføringsrøret med en børste. Rengør ventilationshullet. (Fig. 13, A).
- 5) Hæld opløsningsmiddel eller vand i beholderen. Skru beholderen på igen.  
**Anvend ikke brændbare materialer til rengøring.**
- 6) Saml igen pipistolen. (Fig. 5).
- 7) Tænd igen for apparatet, og sprøjt opløsningsmidlet eller vandet ned i en beholder eller en klud.
- 8) Gentag ovenstående procedure, indtil det opløsningsmiddel eller vand, der kommer ud af dysen, er klart.
- 9) Sluk for apparatet, og tak stikket ud.
- 10) Adskil sprøjtepipistolen. Pres krogen (fig. 5 "klik") lidt nedad. Drej pistolens forreste del og pistolens bageste del mod hinanden, og skil dem ad.

## 17. Rengøring af Perfect Spray 800-sprøjtetilbehør



- 1) Skru beholderen af, og tøm den. Træk sugerøret ud sammen med beholderens pakning.  
**FORSIGTIG!** Rengør aldrig pakninger, membran og dyse eller lufthuller på sprøjtepipistolen med metalgenstande.  
Ventilationsslangen og membranen er kun i begrænset modstandsdygtige over for opløsningsmiddel. Dyp dem ikke i opløsningsmiddel, men tør dem kun af.
- 2) Træk ventilationsslangen (fig. 14, A) af pistolens hus foroven. Skru ventildækslet af. (Fig. 14, B). Fjern membranen. (Fig. 14, C). Rengør omhyggeligt alle dele.
- 3) Skru omløbermøtrikken af, og fjern luftkappe og dyse. Rengør luftkappen, dysens pakning og dysen med en børste og opløsningsmiddel eller vand. (Fig. 15).
- 4) Rengør sprøjtepipistolen og beholderen udvendigt med en klud dypet i opløsningsmiddel eller vand.
- 5) Saml igen alle delene (se "Samling").

### Samling

Enheden må kun anvendes, når membranen er monteret. (Fig. 14, C).

- 1) Anbring membranen (fig. 14, C) **med tappen vendende opad** på den nederste sektion af ventilen. Se desuden markeringen på pistolens hus.
- 2) Sæt igen ventildækslet (fig. 14, B) på, og skru det ind, indtil det er lukket.
- 3) Anbring ventilationsslangen (fig. 14, A) på ventildækslet og på niplen på pistolens hus.

- 4) Skub dysens pakning (fig. 16, 1) over nålen (3). Rillen (hullet) skal vende mod dig.
- 5) Anbring dysen (fig. 16, 2) på pistolens hus, og find den korrekte placering ved at dreje den.
- 6) Anbring luftkappen på dysen, og spænd den ved hjælp af omløbermøtrikken.
- 7) Anbring beholderens pakning nedefra på sugerøret og skub den over kraven, samtidig med at beholderens pakning drejes let.
- 8) Indsæt sugerøret med beholderens pakning i pistolens hus.

## 18. Rengøring af I-Spray 1300-sprøjtetilbehør



- 1) Skru beholderen af, og tøm den. Træk sugerøret ud sammen med beholderens pakning. **FORSIGTIG!** ALDRIG pakninger, membran og dyse eller lufthuller på sprøjtepistolen med metalgenstande.  
Ventilationsslangen og membranen er kun i begrænset modstandsdygtige over for opløsningsmiddel. Dyp dem ikke i opløsningsmiddel, men tør dem kun af.
- 2) Træk ventilationsslangen (fig. 14, A) af pistolens hus foroven. Skru ventildækslet af (Fig. 14, B). Fjern membranen (Fig. 14, C). Rengør omhyggeligt alle dele.
- 3) Fjern forsigtigt justeringsringen (fig. 17, 1) fra omløbermøtrikken (2).
- 4) Skru omløbermøtrikken (fig. 17, 2) af, og fjern luftkappe (3) og dyse (4). Rengør luftkappen og dysen med en børste og opløsningsmiddel eller vand.
- 5) Rengør sprøjtepistolen og beholderen udvendigt med en klud dypet i opløsningsmiddel eller vand.
- 6) Saml igen alle delene (se "Samling").

### Samling

Enheden må kun anvendes, når membranen er monteret. (Fig. 14, C).

- 1) Anbring membranen (fig. 14, C) **med tappen vendende opad** på den nederste sektion af ventilen. Se desuden markeringen på pistolens hus.
- 2) Sæt igen ventildækslet (fig. 14, B) på, og skru det ind, indtil det er lukket.
- 3) Anbring ventilationsslangen (fig. 14, A) på ventildækslet og på niplen på pistolens hus.

- 4) Skub dysens pakning (fig. 18, 5) over nålen (6). Rillen (hullet) skal vende mod dig.
- 5) Anbring dysen (fig. 18, 4) på pistolens hus, så fordybningen vender nedad. **Pas på: Nålens placering skal passe sammen med dysens åbning. (Fig. 19)**
- 6) Anbring luftkappen (fig. 20, 3) på dysen (4), og spænd den ved hjælp af omløbermøtrikken (2).
- 7) Anbring justeringsringen (fig. 21, 1) på omløbermøtrikken således, at fordybningerne på justeringsringen kan låse fast i begge hornene på luftkappen.
- 8) Anbring beholderens pakning nedefra på sugerøret og skub den over kraven, samtidig med at beholderens pakning drejes let.
- 9) Indsæt sugerøret med beholderens pakning i pistolens hus.

## 19. Vedligeholdelse

Udskift luftfilteret afhængigt af tilsmudsningen. Tag stikket ud af stikkontakten. Åbn dækslet til luftfilterrummet. (Fig. 22, A). Rens luftfilteret med vand, og lad det tørre. Hvis det er kraftigt tilsmudset, skiftes begge filtre. (Fig. 22, B). Luk dækslet til luftfilterrummet.



**ADVARSEL!** Anvend aldrig maskinen, hvis luftfilteret ikke er monteret. Ellers kan der trænge snavs ind, og det kan påvirke maskinens funktion.

**Kom rigeligt med smøremiddel (medfølger) på sprøjtetilbehørets O-ring, så det er lettere at montere sprøjtepistolen. (Fig. 15, A).**

## 20. Reservedele

### Reservedelsliste, Perfect Spray-tilbehør (Fig. 23)

Pos.	Betegnelse	Bestillingsnummer
	Perfect Spray-sprøjtetilbehør komplet med 800 ml beholder	2352 127
1	Omløbermøtrik	2352 358
2	Luftkappe	2352 356
3	Dyse	2352 355
4	Dysens pakning	0417 706
5	Sprøjtetilbehørets O-ring	0417 308
6	Ventilationslange, ventildæksel, membran	2304 027
7	Sugerør	0417 357
8	Pakning, beholder	0417 358
9	Beholder med låg 800 ml	0413 909

### Reservedelsliste, I-Spray-tilbehør (Fig. 24)

Pos.	Betegnelse	Bestillingsnummer
	Sprøjtetilbehør komplet med 1300 ml beholder	2352 129
1	Ring til justering af sprøjtestrålen	2352 366
2	Omløbermøtrik	2352 362
3	Luftkappe	2352 360
4	Dyse	2328 908
5	Dysepakning (2 stk.)	2304 433
6	Sprøjtetilbehørets O-ring	0417 308
7	Ventilationslange, ventildæksel, membran	2304 027
8	Sugerør	2328 922
9	Pakning, beholder	2328 919
10	Beholder med låg 1300 ml (kun til I-Spray-tilbehør)	2305 155

### Reservedelsliste(Fig. 25)

Pos.	Betegnelse	Bestillingsnummer
1	Holdeklips (til luftslange) HV4901	2352 758
2	Slangeklips HV4901	2352 756
3	Luftslange HV4901 3 m + adapter	2352 752
4	Luftfilter HV4901	2352 754
5	Pistolens greb	2303 300
6	Indføringsbeholder (3 stk.)	2304 028

\* Delene kan ikke fås til udskiftning.



## 21. Tilbehør

Det nye CLICK&PAINT-SYSTEM med ekstra sprøjtetilbehør og tilbehør giver det rigtige værktøj til enhver opgave.

Tilbehør (medfølger ikke)	
Navn	Bestillingsnummer
<b>HVLP-grebsforlænger</b> Letter påføringen på lofter og vandrette objekter.	2307 678
<b>Beholder med låg 800 ml</b> Sikrer, at malingen ikke tørrer ud, og at opløsningsmidlet ikke fordamper.	0413 909
<b>Brilliant-sprøjtetilbehør inkl. 600 ml beholder</b> Optimeret dyse og luftstyr til brillante maleresultater	0417 932
<b>Perfect Spray 800-sprøjtetilbehør inkl. 800 ml beholder</b> Til hurtigt skift af maling. Til mellemstore og store objekter og møbler.	0417 914
<b>Sprøjtetilbehør til små opgaver inkl. 250 ml beholder</b> Til små, fine genstande, detaljeret og kreativt arbejde.	0417 918
<b>Perfect Spray 800-sprøjtetilbehør inkl. 1400 ml beholder</b> Hurtigt arbejde på større objekter som f.eks. træhuse, garageporte osv.	0417 917
<b>Detalje- / radiatorsprøjtetilbehør inkl. 600 ml beholder</b> Til utilgængelige steder som f.eks. radiatorer, skabshjørner, fordybninger osv.	0417 915
<b>I Spray 1300-sprøjtetilbehør inkl. 1300 ml beholder</b> Til arbejde med indendørs vægmaling og coatingmaterialer med høj viskositet.	2321 896

Yderligere oplysninger om EARLEX-seriens produkter til renovering kan findes under [www.earlex.com](http://www.earlex.com)

## 22. Miljøbeskyttelse



Apparatet og alt tilbehør samt emballagen skal genindvindes på miljøvenlig vis. Kasser ikke apparatet sammen med husholdningsaffald. Støt miljøbeskyttelsen ved at bringe apparatet til et lokalt opsamlingssted eller få oplysninger hos en specialiseret forhandler. Rester af maling og opløsningsmidler må ikke tømmes ud i afløbet, kloaksystemet eller bortskaffes som husholdningsaffald. Disse emner skal bortskaffes separat som særligt affald. Følg i denne forbindelse anvisningerne på produktets emballage.

## 23. Vigtig bemærkning vedrørende produktansvar!

I henhold til en EU-forordning fra 01.01.1990 er producenten kun ansvarlig for sit produkt, hvis alle dele stammer fra producenten, eller hvis de er godkendt af producenten, og apparatet er samlet og betjent korrekt. Brugen af andet tilbehør og andre reservedele kan helt eller delvist gøre garantien ugyldig.

## 24. Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Der kommer ikke noget coatingmateriale ud af dysen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dysen er tilstoppet.</li> <li>• Indstillingen af mængden er drejet for langt til venstre (-).</li> <li>• Der opbygges ikke tryk i beholderen.</li> <li>• Beholderen er tom.</li> <li>• Indføringsslangen sidder løs.</li> <li>• Indføringsrøret er tilstoppet.</li> <li>• Ventilationshullet (fig.14, A) er tilstoppet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Rengør</li> <li>→ Drej til højre à (+)</li> <li>→ Spænd beholderen.</li> <li>→ Genopfyld.</li> <li>→ Isæt.</li> <li>→ Rengør</li> <li>→ Rengør</li> </ul>
Der drypper coatingmateriale fra dysen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der ophobes coatingmateriale ved luftkappen, dysen eller nålen.</li> <li>• Dysen er løs.</li> <li>• Dysens pakning er slidt.</li> <li>• Dysen er slidt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Rengør</li> <li>→ Spænd omløbermøtrikken.</li> <li>→ Skift.</li> <li>→ Skift.</li> </ul>
Atomisering er for grov.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mængden er for stor. Skruen til justering af mængden er drejet for langt mod højre (+)</li> <li>• Dysen forurenede.</li> <li>• Coatingmaterialets viskositet er for høj.</li> <li>• Der dannes for lidt tryk i beholderen.</li> <li>• Luftfilteret er kraftigt tilsmudset.</li> <li>• For lille luftmængde.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Drej skruen til justering af mængde til venstre (-)</li> <li>→ Rengør</li> <li>→ Fortynd yderligere.</li> <li>→ Spænd beholderen.</li> <li>→ Skift.</li> <li>→ Drej knappen til justering af mængde til venstre (+)</li> </ul>
Sprøjtestrålen pulserer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der er ikke mere coatingmateriale i beholderen.</li> <li>• Dysens pakning er slidt.</li> <li>• Luftfilteret er kraftigt tilsmudset.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Genopfyld.</li> <li>→ Udskift</li> <li>→ Udskift</li> </ul>

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Coatingmaterialet forårsager løbende maling	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der er påført for meget coatingmateriale.</li> </ul>	→ Drej skruen til justering af mængde til højre (-)
For meget malingståge (oversprøjtning)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For stor afstand til objektet.</li> <li>• Der er påført for meget coatingmateriale.</li> <li>• For stor luftmængde.</li> </ul>	→ Reducer afstanden. → Drej skruen til justering af mængde til venstre (-) → Drej knappen til justering af mængde til venstre (-).
Maling i ventilationsslangen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Membran tilsmudset.</li> <li>• Membran defekt.</li> </ul>	→ Rengør membranen. → Udskift membranen.
Apparatet fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet er overophedet.</li> </ul>	→ Tag stikket ud af stikkontakten, lad apparatet køle af i ca. 30 minutter, bøj ikke slangen, kontroller luftfilteret, tildæk ikke luftindtagene.
Dårlig dækkeevne på væggen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprøjtematerialet er for koldt.</li> <li>• Stærkt absorberende overflade eller maling med dårlig dækkeevne.</li> <li>• For stor afstand.</li> </ul>	→ Det materiale, du sprøjter med, skal have stuetemperatur. → Sprøjt på tværs. (Fig. 12) → Tættere på objektet.

## 25. Tekniske data

Tekniske data	
Strømkilde	230 V~, 50 Hz
Strømforbrug	760 W
Dobbelt isolering	<input type="checkbox"/>
Luftslangens længde	3.5 m
Vægt	ca. 3,3 kg

## ADVARSEL

Hvis forlængerledningen på dette apparat bliver beskadiget, skal den erstattes af en ny på et værksted, der er udpeget af producenten, for at undgå fare, da der til dette kræves specialværktøj.

**ADVARSEL!** Slut IKKE den blå eller brune ledning til stikkets jordede terminal! Trådene i denne netledning er farvekodede på følgende måde:

**blå** = neutral **brun** = strømførende

### 2 års garanti

Garantien gælder i to år fra købsdatoen (kvittering). Garantien omfatter og er begrænset til gratis afhjælpning af fejl, der bevisligt kan henvises til anvendelsen af defekte materialer i produktionen eller fejl ved samlingen eller gratis udskiftning af defekte dele. Garantien dækker ikke ukorrekt brug eller ibrugtagning eller montering eller reparationsarbejde, der ikke er angivet i vores betjeningsvejledning. Sliddele er også undtaget fra garantien. Garantien gælder ikke for erhvervsmæssig anvendelse. Vi forbeholder os udtrykkeligt ret til at opfylde garantien. Garantien udløber, hvis værktøjet åbnes af andre end servicepersonale fra Earlex.

Transportskader, vedligeholdelsesarbejde samt tab og skader som følge af forkert vedligeholdelsesarbejde er ikke omfattet af garantien. Ved ethvert krav på garanti skal der fremlægges bevis for købet af værktøjet i form af den originale kvittering. Hvor det er lovmæssigt muligt, udelukker vi ethvert ansvar for personskader, materielle skader eller efterfølgende tab, især hvis værktøjet har været anvendt til andet formål end det i betjeningsvejledningen angivne, hvis værktøjet har været taget i brug eller repareret på anden vis end angivet i vores betjeningsvejledning, eller hvis reparationer er blevet udført af ukvalificerede personer. Vi forbeholder os ret til at udføre eventuelle reparationer ud over dem, der er angivet i vores betjeningsvejledning. Henvend dig til det sted, hvor du har købt pistolen, hvis du ønsker at gøre krav gældende i henhold til garantien, eller hvis du ønsker værktøjet repareret.

**DK EF-overensstemmelseserklæring**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt opfylder følgende relevante bestemmelser:  
2006/42/EU; 2004/108/EU; 2011/65/EU; 2002/96/EU:2006/95/EU

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 60335-1:2012; EN62233:2008;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011;  
EN 55014-2:1997 + ændring 1997 + A1:2001 + A2:2008;  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009, EN 61000-3-3:2008

**FR EC Déclaration de conformité**

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les réglementations suivantes:  
2006/42/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EU; 2002/96/EC:2006/95/EC

Conforme aux normes et documents normalisés :

EN 60335-1:2012; EN62233:2008;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011;  
EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008;  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009, EN 61000-3-3:2008

**ES Declaración de conformidad CE**

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:

2006/42/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EU; 2002/96/EC:2006/95/EC

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60335-1:2012; EN62233:2008;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011;  
EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008;  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009, EN 61000-3-3:2008

**IT Dichiarazione di conformità CE**

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il presente prodotto corrisponde alle relative disposizioni seguenti:

2006/42/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EU; 2002/96/EC:2006/95/EC

Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012; EN62233:2008;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011;  
EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008;  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009, EN 61000-3-3:2008

**NL EG-verklaring van conformiteit**

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende relevante bepalingen:  
2006/42/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EU; 2002/96/EC:2006/95/EC

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60335-1:2012; EN62233:2008;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011;  
EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008;  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009, EN 61000-3-3:2008



C. Kinge

Produktgodkendelser og overensstemmelsestekniker

Ingénieur en agrément de produit et contrôle de conformité

Ingeniero de aprobaciones y conformidad de productos

Tecnico addetto alla conformità e alle approvazioni dei prodotti

Productgoedkeuringen en compliantietechnicus

**Wagner Spraytech (UK) Ltd, Guildford, Surrey, GU1 1SZ**





**DE J. WAGNER GMBH**  
Otto-Lilienthal-Str. 18  
D-88677 Markdorf  
T +49 0180 - 55 92 46 37  
F +49 075 44 -5 05 11 69

**SK E-CORECO SK S.R.O.**  
Kráľovská ulica 8/7133  
927 01 Šala  
T +42 1948882850  
F +42 1313700077

**CZ E-CORECO S.R.O.**  
Na Roudné 102  
301 00 Plzeň  
T +42 734 792 823  
F +42 227 077 364

**FR WAGNER FRANCE S.A.R.L.**  
12 Avenue des Tropiques  
Z.A. de Courtaboeuf  
91978 Les Ulis Cedex  
T +33 0825 011 111  
F +33 (0) 1 69 81 72 57

**GB WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD**  
Opus Park  
Moorfield Road  
Guildford, Surrey, GU1 1SZ  
T +44 (0) 1483 454666  
F +44 (0) 1483 454548

**HU HONDIMPEX KFT.**  
Kossuth L. u. 48-50  
8060 Mór  
T +36 (-22) - 407 321  
F +36 (-22) - 407 852

**DK ORKLA HOUSE CARE DANMARK A/S**  
Stationsvej 13  
3550 Slangerup  
Danmark  
T +45 47 33 74 00  
F +45 47 33 74 01

**NO ORKLA HOUSE CARE NORGE AS**  
Nedre Skøyen vei 26,  
PO Box 423, Skøyen  
0213 Oslo  
T +47 22 54 40 19

**PL PUT WAGNER SERVICE**  
ul. E. Imieli 27  
41-605 Swietochlowice  
T + 48/32/346 37 00  
F + 48/32/346 37 13

**SE ORKLA HOUSE CARE AB**  
Box 133  
564 23 Bankeryd  
Sweden  
T +46(0)36 37 63 00

**RO ROMIB S.R.L.**  
str. Poligonului nr. 5 - 7  
100070 Ploiesti ,judet Prahova  
T +40-344801240  
F +40-344801239

**CH J. WAGNER AG**  
Industriestraße 22  
9450 Altstätten  
T +41 71 -7 57 22 11  
F +41 71 -7 57 23 23

**ES MAKIMPORT**  
**PT HERRAMIENTAS, S.L.**  
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
T 902 199 021 / 91 879 72 00  
F 91 883 19 59

**AU WAGNER SPRAYTECH AUSTRALIA PTY. LTD.,**  
14-16 Kevlar Close  
Braeside, VIC 3195  
T +61 3 95 87 - 20 00  
F +61 3 95 80 - 91 20

Not responsible for errors and changes.  
Ikke ansvarlig for fejl og ændringer.  
Sous réserves d'erreurs et de modifications.  
Errores y modificaciones reservados.  
Con riserva di errori e modifiche.  
Niet verantwoordelijk voor fouten en wijzigingen.

Material No. 2370647  
07/2016  
© Copyright by J.Wagner GmbH